

Bobos, microbes...



et cie!



Bulletin de santé publique
Région des Laurentides

En collaboration avec **brunet+**

Vol.12 N°3
Juin 2007

RAPPEL : rage chez les chauves-souris

Jusqu'à 8 % des chauves-souris analysées sont **porteuses de la rage**; elles peuvent nous transmettre la maladie principalement lorsqu'elles nous mordent. Cependant, leurs dents sont tellement petites qu'on risque de ne pas voir leurs morsures sur notre peau.

La rage cause une infection du cerveau qui est toujours mortelle : c'est pourquoi, si on a été **mordu ou touché par une chauve-souris**, il faut **consulter un médecin sans tarder** car il existe un **traitement qui empêche la rage de se développer**.

Il ne faut jamais toucher une chauve-souris à mains nues. Cependant, il est préférable qu'une chauve-souris ayant touché ou mordu quelqu'un soit capturée afin de la **faire analyser** pour savoir si elle a la rage. De plus, parce qu'on pourrait ne pas voir sa morsure sur la peau, il faut **tenter de capturer une chauve-souris** qui a été trouvée dans la **même pièce que**:

- une **personne endormie**
- un **enfant sans surveillance**
- une **personne** qui a une **déficience intellectuelle ou sensorielle**, incluant les personnes qui ont consommé des drogues ou de l'alcool.

Pour capturer une chauve-souris :

- il faut mettre des gants épais
- attendre que la chauve-souris se pose sur une surface
- la recouvrir d'un contenant
- glisser un carton, par exemple, entre la surface et le contenant
- fixer le carton au contenant avec du papier collant
- déposer le contenant dans un lieu sûr et frais.

Par la suite, on contacte Info-Santé ou l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) au 450 420-3774 qui enverra quelqu'un chercher la chauve-souris.

La maladie du hamburger

La maladie du hamburger est une **gastro-entérite** qui se manifeste principalement par de la diarrhée contenant souvent du sang. Elle peut entraîner des **complications graves**, surtout chez les enfants de moins de cinq ans, comme de l'anémie et un mauvais fonctionnement des reins suffisamment sévères pour que des transfusions ou une dialyse soient nécessaires. Malheureusement, certains en meurent.

La maladie du hamburger est causée par une bactérie qui peut se retrouver sur les pièces de viande. Lors du hachage, la bactérie se disperse dans toute la viande : la **viande hachée** est donc la **grande responsable** de la maladie du hamburger. Certaines pièces de **viande attendries mécaniquement**, comme des cubes pour brochettes et des rôtis français, peuvent aussi causer la maladie : en effet, les aiguilles qui attendrissent la viande transportent la bactérie de l'extérieur vers l'intérieur de la viande.

Voici quelques conseils pour prévenir la maladie du hamburger :

- faire cuire la viande complètement de façon à ce qu'il n'y ait aucune partie rosée et que le jus qui s'en écoule soit transparent
- bien se laver les mains à l'eau et au savon immédiatement après avoir manipulé de la viande crue
- laver à l'eau chaude savonneuse tous les ustensiles et surfaces qui ont été en contact avec de la viande crue
- transporter la viande cuite dans une assiette propre.

Un bon conseil

brunet+

Pour de bons conseils sur les crèmes solaires et les chasse-moustiques pour votre enfant, demandez à votre professionnel de la santé.

Vous allez dehors? Et votre crème solaire!

Ce n'est pas seulement lorsqu'on va à la plage qu'on doit se mettre de la crème solaire : on doit se protéger du soleil lors de toutes les activités de plein air, même une simple marche. En effet, les **rayons du soleil** causent de graves **dommages à la peau et aux yeux**, comme des cancers et des cataractes. Parce que ces effets s'additionnent au fil des ans, il est important de protéger nos enfants. Voici donc quelques conseils pour les protéger du soleil :

- leur mettre un **chapeau** à large bord et un **tee-shirt** tissé serré
- de 15 à 30 minutes avant d'aller au soleil, leur appliquer une **crème solaire sans PABA** ayant un facteur de protection solaire (**FPS**) **d'au moins 15**; appliquer de la crème à nouveau chaque 2 heures et après la baignade
- lors de l'application de la crème solaire, porter une attention particulière aux endroits les plus exposés au soleil, comme les épaules
- les **crèmes solaires** ne sont **pas recommandées pour les bébés de moins de 6 mois** : il faut donc toujours les installer à l'ombre
- ne jamais laisser les enfants au soleil pour de longues périodes même avec de la crème solaire.

Saviez-vous que :

- les nuages laissent passer jusqu'à 85 % des rayons du soleil
- les rayons du soleil traversent les vêtements faits de tissus légers, particulièrement s'ils sont mouillés
- des lunettes de soleil de mauvaise qualité sont pires pour les yeux que pas de lunettes du tout
- pour être sûrs que les lunettes de soleil protègent bien les yeux, elles doivent porter la mention UV400.

Pour plus d'information, voici quelques adresses Internet

Rage et chauves-souris : <http://publications.msss.gouv.qc.ca/acrobat/f/documentation/2003/03-277-01R.pdf>

Maladie du hamburger : <http://www.santepub-mtl.qc.ca/Mi/hamburger/pdf/hamburgerMAPAQ-02.pdf>

Crèmes solaires : http://www.hc-sc.gc.ca/iyh-vsv/diseases-maladies/cancer_f.html

Chasse-moustiques : <http://www.virusdunil.info/index.php?id=127,240,0,0,1,0>

Les chasse-moustiques

Quelle nuisance que les moustiques! Pour se protéger de leurs piqûres, les chasse-moustiques contenant du DEET sont recommandés. Ils sont offerts en concentration allant de 5 % à 30 %. Peu importe leur concentration, l'efficacité de ces produits est la même; seule la durée de protection varie allant de 2 heures pour les moins concentrés (5 %) à 6 heures pour les plus concentrés (30 %). Même si les produits à base de **DEET** sont recommandés, il faut prendre les **précautions** suivantes car le DEET est un produit chimique qu'il faut utiliser avec prudence :

- ne **pas** utiliser ces produits chez les **bébés de moins de 6 mois**
- **éviter** ces produits chez les **enfants de 6 mois à 2 ans**; cependant, dans certaines circonstances, une seule application par jour de DEET en concentration de 5 à 10 % peut être envisagée
- chez les enfants de **2 à 12 ans**, ne **pas dépasser 3 applications par jour** de DEET à une concentration de 10 % ou moins
- ne **jamais** appliquer sur la **figure** et les **mains** des enfants
- bien laver la peau traitée à l'eau et au savon lorsque la protection n'est plus nécessaire.



Responsable de la publication
Denise Décarie, médecin

Lecture
Jean-Luc Grenier, médecin
Gilles Chaput, service des communications
Caroline Duchesne, infirmière

Publication
Direction de santé publique des
Laurentides
1000 rue Labelle, bureau 210
Saint-Jérôme J7Z 5N6
ISSN 1203-388X

Information
Tél.: (450) 436-8622

**Agence de la santé
et des services sociaux
des Laurentides**

Québec



Nous tenons à remercier Brunet pour son appui financier à la production de ce bulletin.

Direction de santé publique

brunet
En santé depuis 150 ans

BLAINVILLE
9, boul. Seigneurie Est
Blainville
Tél.: (450) 434-4333

LACHUTE
552, rue Principale
Lachute
Tél.: (450) 562-5271

LAFONTAINE
1950, boul. Labelle
Saint-Jérôme
Tél.: (450) 432-9771

SAINTE-ADÈLE
1208, rue Valiquette
Sainte-Adèle
Tél.: (450) 229-6608-9

SAINT-ANTOINE
500, boul. Des Laurentides
Saint-Jérôme
Tél.: (450) 436-4662

SAINT-JÉRÔME
450, Mgr Dubois
Saint-Jérôme
Tél.: (450) 432-4383

SAINT-AUGUSTIN DE MIRABEL
15637, rue St-Augustin
St-Augustin de Mirabel
Tél.: (450) 475-7650

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS
1060, rue Principale
Sainte-Agathe-des-Monts
Tél.: (819) 326-3456

Bobos, microbes...



...and Co!



Public Health Bulletin
Laurentians Region

In collaboration with



Vol.12 N°3
June 2007

REMINDER : rabies virus in bats



Up to 8% of bats analyzed are **carriers of rabies** virus; they can transmit the disease especially when they bite us. However, their teeth are so little that we risk not seeing their bite on our skin.

Rabies virus causes an infection to the brain which is always fatal:

which is why, if you have been **bitten or touched by a**

bat, you must **consult a doctor immediately**

since a **treatment to prevent rabies from developing** can be administered.



You must never touch a bat with your bare hands. It would however be preferable to capture a bat that has bitten or touched someone to **have it tested** for rabies virus. Furthermore, since the bite may not be detected on the skin, you must **try capturing the bat** that is in the same room as:

- a **person sleeping**
- an **unsupervised child**
- a **person** suffering from an **intellectual or sensory deficiency**, including persons under the influence of drugs or alcohol.

To capture a bat :

- wear thick gloves
- wait till the bat has landed on a surface
- cover the bat with a container
- slide, for example, a cardboard between the surface and the container
- fix the cardboard tightly to the container with tape
- place the container in a fresh and safe place.

Then contact Info-Santé or the Canadian Food Inspection Agency (CFIA) at 450 420-3774 who will send a representative pick up the bat.

Hamburger disease



Hamburger disease is a **gastro-enteritis** disease which manifests itself with diarrhea often containing blood. It can bring on **severe complications**, especially in children under the age of five, such as anaemia and malfunctioning of the kidneys which can be so serious as to request transfusions or dialysis. Unfortunately, it can also cause death.

Hamburger disease is caused by a bacteria found on parts of the meat. When meat is **ground**, the bacteria spread throughout all the meat: **ground meat** is the **primary cause** of hamburger disease. **Mechanically tenderizing** certain parts of the **meat**, such as those used on skewers and for French roasts, can also cause the disease: in fact, the needles used to tenderize the meat transfer the bacteria found on the outside, to the inside of the meat.

Advice for preventing hamburger disease :

- cook the meat completely so that there is no pinkish colouring left and that the juices from the meat run clear
- wash your hands with soap and water immediately after handling raw meat
- wash in warm sudsy water all utensils and surfaces which were in contact with the raw meat
- carry the cooked meat in a clean dish.

A word of advice

brunet+

When seeking advice on sunscreens and insect repellents for your child, consult with your health professional.

Going outside? What about sunscreen?

We don't apply sunscreen only when we go to the beach; we must protect our skin from the **sun's rays** during all outdoor activities, even a simple walk. In fact, the sun's rays cause serious **damage to the skin and the eyes**, like cancer and cataracts. Since these effects accumulate with the years, it is important to protect our children. Here are a few tips to protect them against the sun:

- have them wear a **broad-brimmed hat** and a **tee-shirt** with a tight weave
- 15 to 30 minutes before going out in the sun, apply a **sunscreen lotion without PABA** with a Sun Protection Factor (SPF) of **at least 15**; re-apply sunscreen every 2 hours and after swimming
- when applying the sunscreen, pay particular attention to the areas that are most exposed, such as the shoulders
- **sunscreen lotions are not recommended for babies less than 6 months of age**: always place them in the shade
- never let young children stay in the sun for long periods, even when wearing sunscreen.

Did you know that :

- the clouds let 85% of the sun's rays pass through
- the sun's rays go through clothing made of light fabric, especially when wet
- wearing sunglasses of poor quality is worse for your eyes than not wearing any sunglasses at all
- to be certain that the sunglasses protect your eyes correctly, they must bear the mention UV400.

For more information, consult the following websites

Rabies virus and bats: <http://publications.msss.gouv.qc.ca/acrobat/f/documentation/2003/03-277-01AR.pdf>

Hamburger disease: <http://www.santepub-mtl.qc.ca/Mi/hamburger/pdf/groundbeef.pdf>

Sunscreen lotions: http://www.hc-sc.gc.ca/iyh-vsv/diseases-maladies/cancer_e.html#ca

Insect repellents: <http://www.virusdunil.info/index.php?id=167,278,0,0,1,0>

Insect repellents

Mosquitoes are so annoying! The use of insect repellents containing DEET is recommended to protect yourself against their bite. These are available in concentrations of 5 % to 30 %. Their degree of concentration matters little since the effectiveness of these products is the same; the only variance is the length of the protection which may vary from 2 hours for the lower concentration (5 %) to up to 6 hours for the higher concentration (30 %). Even if **DEET**-based products are recommended, these should be used with the following **precautions** since DEET is a chemical product which should be applied carefully:

- **do not use** these products on **babies of less than 6 months of age**
- **avoid** using these products on **children of ages 6 months to 2 years**; however, under certain circumstances, a single daily application of DEET-based products of 5 to 10 % concentration can be foreseen
- for children between the ages of **2 and 12 years, never exceed 3 applications per day** of DEET-based products of 10 % concentration or less
- **never apply** these products on **children's face or hands**
- thoroughly wash the treated skin with soap and water once the protection is no longer necessary.



Director of publishing
Denise Décarie, doctor

Lecture
Jean-Luc Grenier, doctor
Gilles Chaput, communications
Caroline Duchesne, nurse

Translation
Marguerite Uson

Publishing
Laurentians Public Health Department
1000, Labelle street, local 210
Saint-Jérôme J7Z 5N6

ISSN 1203-388X

Information
Tél.: (450) 436-8622

Agence de la santé
et des services sociaux
des Laurentides

Québec



We would like to thank Brunet for providing the financial support which has made it possible to publish this bulletin.

Direction de santé publique

brunet
150 years of health

BLAINVILLE
9, boul. Seigneurie Est
Blainville
Tél.: (450) 434-4333

LACHUTE
552, rue Principale
Lachute
Tél.: (450) 562-5271

LAFONTAINE
1950, boul. Labelle
Saint-Jérôme
Tél.: (450) 432-9771

SAINTE-ADÈLE
1208, rue Valiquette
Sainte-Adèle
Tél.: (450) 229-6608-9

SAINTE-ANTOINE
500, boul. Des Laurentides
Saint-Jérôme
Tél.: (450) 436-4662

SAINTE-JÉRÔME
450, Mgr Dubois
Saint-Jérôme
Tél.: (450) 432-4383

SAINTE-AUGUSTIN DE MIRABEL
15637, rue St-Augustin
St-Augustin de Mirabel
Tél.: (450) 475-7650

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS
1060, rue Principale
Sainte-Agathe-des-Monts
Tél.: (819) 326-3456